

2) Luigi Marcuccio og Europa-Kommissionen bærer deres egne omkostninger.

(¹) EUT C 89 af 24.3.2012.

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Landgerichts Hamburg (Tyskland) den 22. november 2012 — Andrea Lange mod ERGO Lebensversicherung AG

(Sag C-529/12)

(2013/C 38/13)

Processprog: tysk

Den forelæggende ret

Landgerichts Hamburg

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Andrea Lange

Sagsøgt: ERGO Lebensversicherung AG

Præjudicielt spørgsmål

Skal artikel 15, stk. 1, første punktum, i Rådets andet direktiv 90/619/EØF (¹) af 8. november 1990 under hensyntagen til artikel 31, stk. 1, i Rådets direktiv 92/96/EØF (²) af 10. november 1992, fortolkes således, at den er til hinder for en bestemmelse — som VVG's § 5a, stk. 2, fjerde punktum, som affattet ved tredje lov til gennemførelse af forsikringsretlige direktiver fra Rådet for De Europæiske Fællesskaber af 21. juli 1994 (tredje gennemførelseslov/EØF til VAG) — hvorefter en opsigelsesret eller en indsigelsesret udløber senest et år efter betaling af den første forsikringspræmie, selv når forsikringstageren ikke er underrettet om retten til opsigelse eller til at gøre indsigelse?

(¹) Rådets andet direktiv 90/619/EØF af 8.11.1990 om samordning af love og administrative bestemmelser vedrørende direkte livsforsikringsvirksomhed, om fastsættelse af bestemmelser, der kan lette den faktiske gennemførelse af den fri udveksling af tjenesteydelser, og om ændring af direktiv 79/267/EØF (EFT L 330, s. 50).

(²) Rådets direktiv 92/96/EØF af 10.11.1992 om samordning af love og administrative bestemmelser vedrørende direkte livsforsikringsvirksomhed og om ændring af direktiv 79/267/EØF og 90/619/EØF (tredje livsforsikringsdirektiv) (EFT L 360, s. 1).

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 1 de Catarroja (Spanien) den 26. november 2012 — Banco Popular Español S.A. mod Maria Teodolinda Rivas Quichimbo og Wilmar Edgar Cun Pérez

(Sag C-537/12)

(2013/C 38/14)

Processprog: spansk

Den forelæggende ret

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 1 de Catarroja

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Banco Popular Español S.A.

Sagsøgte: Maria Teodolinda Rivas Quichimbo og Wilmar Edgar Cun Pérez

Præjudicielle spørgsmål

- 1) Skal direktiv 93/13/EØF (¹) fortolkes således, at det er til hinder for en national bestemmelse, som forhindrer en domstol, der forestår en procedure for overtagelse af pant svarende til den, der er fastsat i artikel 681 til 695 i spansk lov om civil retspleje 1/2000, i ex officio eller på en parts anmodning at undersøge, om et vilkår indeholdt i en aftale indgået mellem en erhvervsdrivende og en forbruger har urimelig karakter, uanset om forbrugeren har fremsat indsigelse eller ej?
- 2) Uanset om svaret på de nævnte spørgsmål er bekræftende eller benægtende, anmodes Domstolen om at tage stilling til, om direktiv 93/13 skal fortolkes således, at det er til hinder for en national bestemmelse, som forhindrer en domstol, der forestår en procedure for overtagelse af pant svarende til den, der er fastsat i artikel 681 til 695 i spansk lov om civil retspleje 1/2000, i at udsætte denne procedure, såfremt der efterfølgende indledes en anerkendelsessag, hvorunder der nedlægges påstand om, at et vilkår indeholdt i en aftale indgået mellem en erhvervsdrivende og en forbruger erklæres urimeligt, idet aftalen var blevet anvendt til at indlede den nævnte procedure for overtagelse af pant.

(¹) Rådets direktiv 93/13/EØF af 5.4.1993 om urimelige kontraktvilkår i forbrugeraftaler (EFT L 95, s. 29).